

Es un subsidio para complementar el monto faltante de la reducción fija de impuestos. Verifique el contenido y proceda con la solicitud.

**Dirección de Subsidios para el Apoyo al Sustento de la Ciudad de Yokkaichi**

# 1 Acerca del pago del subsidio complementario por reducción fija de impuestos (pago correspondiente al monto faltante)

Está dirigido a las personas que, en el marco del subsidio de ajuste por reducción fija de impuestos (ajuste inicial) implementado en el año fiscal 2024, resultó que, tras confirmarse los montos reales del impuesto sobre la renta y la reducción fija para el año fiscal 2024, el monto que debería haberse otorgado originalmente supera el monto pagado por el ajuste inicial, debido a que el subsidio fue calculado con base en la estimación de los ingresos del 2023 (impuesto sobre la renta estimado para 2024). La fórmula para calcular dicha diferencia se detalla a continuación, y el monto a pagar se denomina “pago correspondiente al monto faltante”.

- Ejemplo) • Personas cuyo ingreso en el año 2024 disminuyó en comparación con el ingreso del año 2023.
- Personas que, durante el año 2024, registraron aumento en hijos o familiares dependientes, entre otros.

Pago correspondiente al monto faltante y fórmula de cálculo		Nombre del beneficiario	
Correspondiente al impuesto sobre la renta	Monto deducible mediante la reducción fija de impuestos	Monto del impuesto sobre la renta del año fiscal 2024	Monto faltante de deducción del impuesto sobre la renta (1)
	— yenes	= yenes	(si es menor que 0, se considera 0) yenes
Impuesto residencial basado en los ingresos	Monto deducible mediante la reducción fija de impuestos	Monto del impuesto residencial basado en los ingresos antes de la reducción para el año fiscal 2024	Monto faltante de deducción del impuesto residencial (2)
	— yenes	= yenes	(si es menor que 0, se considera 0) yenes
Subsidio de ajuste	Monto faltante de deducción del impuesto sobre la renta (1)	Monto faltante de deducción del impuesto residencial (2)	Total del monto faltante de deducción (3)
	+ yenes	= yenes	(1+2) yenes
	Monto requerido del subsidio de ajuste (monto faltante de deducción) (3 redondeado hacia arriba en múltiplos de 10.000 yenes)	Monto abonado en el ajuste inicial	Pago correspondiente al monto faltante
	— yenes	= yenes	yenes

Método de solicitud Realice la solicitud utilizando uno de los siguientes métodos.

## Plazo de solicitud: hasta el viernes 14 de noviembre de 2025 Válido con matasellos del mismo día

- **Solicitud en línea** Solicite en línea utilizando el siguiente ID y contraseña.

Su ID

Para la contraseña, ingrese la fecha de nacimiento del solicitante en 8 dígitos (4 dígitos del año + 2 dígitos del mes + 2 dígitos del día). (Por ejemplo, si es 1 de enero de 2000, la contraseña será “20000101”)



### Formulario de solicitud del subsidio

- Si tiene un teléfono inteligente o una tableta, también puede presentar su solicitud utilizando el código QR a la derecha.

\*Si el depósito se realizará en la cuenta bancaria de un representante, no se puede utilizar la solicitud en línea. Por favor, envíe la solicitud por correo postal.

- **Solicitud por correo postal**

Adjunte los siguientes documentos y envíelos colocando en el sobre de respuesta adjunto.

- ① Formulario de confirmación (lado derecho de esta hoja)
- ② Documento de identidad del solicitante
- ③ Copia de la cuenta bancaria para la transferencia

En el caso de que el pago se realice en la cuenta bancaria del representante, además de los documentos mencionados anteriormente, por favor incluya también el siguiente documento.

- ④ Documento de identidad del representante.

- **Plazo estimado de transferencia**
  - Solicitud en línea: Aproximadamente 1 mes después de la solicitud.
  - Solicitud por correo postal: Aproximadamente entre 1 y 2 meses después de la solicitud.

\*Puede verificar el depósito mediante el registro en su libreta bancaria, o póngase en contacto con la oficina indicada a continuación.

Consultas Ciudad de Yokkaichi Dirección de Subsidios para el Apoyo al Sustento

**059-354-8202**

Horario de atención 8:45 – 17:00 Excepto sábados, domingos y días festivos.

Cuando llame por teléfono...

mencione el número de formulario de confirmación

## Formulario de confirmación del subsidio complementario por reducción fija de impuestos (pago correspondiente al monto faltante) del año fiscal 2025 de la ciudad de Yokkaichi

### Plazo de solicitud: hasta el viernes 14 de noviembre de 2025

Válido con matasellos del mismo día

#### 2 Firma del beneficiario [Compromisos y acuerdos]

Revise el contenido del pago correspondiente al monto faltante y firme.

He revisado el contenido relacionado con el pago correspondiente al monto faltante, surgido entre el subsidio originalmente otorgado y el monto que debía haberse otorgado, tras haberse implementado el subsidio de ajuste por reducción fija de impuestos (ajuste inicial) del año fiscal 2024 y confirmados los montos reales del impuesto sobre la renta y la reducción fija para dicho año fiscal. Me comprometo y doy mi consentimiento al respecto, y solicito el pago del subsidio.

Fecha de confirmación	aaaa/mm/dd	Firma del beneficiario	Furigana
			Número de contacto durante el día ( ) -

Complete las secciones marcadas en celeste y adjunte los documentos requeridos.

#### 3 Cuenta bancaria designada

- Escriba la cuenta bancaria y **adjunte una copia de la libreta bancaria u otro documento similar.**

(Consulte la sección “Sobre la copia de la cuenta bancaria” en el **Lado C**).

\*Si indica una cuenta bancaria que no pertenece al beneficiario, asegúrese de completar también el apartado ⑤ del reverso.

Nombre de la entidad financiera	Tipo de cuenta	Titular de la cuenta (Katakana)
	1. Cuenta ordinaria	
Código de sucursal (número de la sucursal) *Excepto el Japan Post Bank (Yucho Ginko)	Número de cuenta *Excepto el Japan Post Bank (Yucho Ginko)	
Código *Japan Post Bank (Yucho Ginko)	Número *Japan Post Bank (Yucho Ginko)	

#### 4 Documentos adjuntos (asegúrese de verificar el **Lado C**) (Haga una copia de cada documento por separado en hojas tamaño A4)

- Formulario de confirmación (esta hoja)
  - Copia del documento de identidad del solicitante
  - Copia de la cuenta bancaria para la transferencia
- En caso de que la solicitud sea realizada por un representante o el depósito se realice en la cuenta bancaria de un representante, además deberá adjuntarse:  Documento de identidad del representante
- \*En caso de que el representante sea el tutor legal de un adulto, curador o asistente, además deberá adjuntarse:  Copia del certificado de registro o copia de la resolución judicial.

**5** En caso de recibir el pago en la cuenta bancaria del representante mencionado en la sección ③ del **lado A**

**Complete las secciones marcadas en celeste y adjunte los documentos requeridos.**

• Firme a continuación. Incluso si se trata del cónyuge, padre/madre o hijo/a del beneficiario, se considerará como representante. Si la relación con el beneficiario es “Otros”, por favor especifique la relación entre paréntesis.

Sección para la firma del beneficiario	Reconozco como mi representante a la persona indicada a continuación y le otorgo la autorización para confirmar y recibir el subsidio especial temporal.		Nombre del beneficiario	
Firma del representante	Nombre (o denominación) del representante	Furigana	Dirección (ubicación) del representante	〒 - Número de contacto durante el día ( ) -
			Relación con el beneficiario	Mismo hogar      Otros (relación: )

	Relación con el beneficiario	
	Mismo hogar	Otros
Personas autorizadas para confirmar y recibir en representación	• Personas que figuran en el mismo registro de residencia que el beneficiario	• Familiares y otras personas que habitualmente cuida del beneficiario y su entorno.

**Ejemplo en el caso de que desee recibir el pago en la cuenta bancaria del representante**

**5** En caso de recibir el pago en la cuenta bancaria del representante mencionado en la sección ③ del **lado A**

**Complete las secciones marcadas en celeste y adjunte los documentos requeridos.**

• Firme a continuación. Incluso si se trata del cónyuge, padre/madre o hijo/a del beneficiario, se considerará como representante. Si la relación con el beneficiario es “Otros”, por favor especifique la relación entre paréntesis.

Sección para la firma del beneficiario	Reconozco como mi representante a la persona indicada a continuación y le otorgo la autorización para confirmar y recibir el subsidio especial temporal.		Nombre del beneficiario	四日市 太郎
Firma del representante	Nombre (o denominación) del representante	Furigana ヨッカイチ ハナコ	Dirección (ubicación) del representante	四日市市XXXXXXXX
			Relación con el beneficiario	〒510-XXXX Número de contacto durante el día (059) 345-XXXX
				Mismo hogar      Otros (relación: )

Complete de forma clara y precisa con “bolígrafo negro”. No utilice bolígrafos borrables ni lápices.

**Sobre la copia del documento de identidad del solicitante**

\*De los documentos que se indican a continuación, **debe presentar uno** que esté dentro del período de validez, y que incluya las secciones donde consten el nombre, la fecha de nacimiento y la sección donde se registren cambios (si los hubiera).

- Licencia de conducir
- Tarjeta de seguro de salud (certificado de elegibilidad)
- Pasaporte
- Tarjeta de residencia (anverso y reverso)
- Certificado de residente permanente especial (anverso y reverso)
- Tarjeta de discapacidad física
- Tarjeta de discapacidad intelectual
- Carnet de asegurado del Seguro de cuidado a largo plazo, etc.
- Libreta de pensión, entre otros
- Tarjeta de Registro Básico de Residente (con foto)
- Tarjeta My number (solo el lado con foto)

\*No se puede utilizar la tarjeta de notificación del My number (sin foto).

**Sobre la copia de la cuenta bancaria**

**\*Consulte también el folleto adjunto.**

• **Para Japan Post Bank (Yucho Ginko)**

Presente un documento en el que se pueda comprobar el “Código”, “Número” y “Titular de la cuenta”.

• **En caso de bancos distintos al Japan Post Bank (Yucho Ginko)**

(una copia de uno de los siguientes documentos)

“Copia de las páginas enfrentadas de la libreta bancaria”, o “en el caso de cuentas sin libreta, una copia de la tarjeta de cajero automático (ambas caras) o una imagen de la libreta bancaria electrónica, etc.”

\*En el caso de las tarjetas de crédito o débito integradas con la cuenta, es posible que el nombre del titular que se indica en la tarjeta sea diferente al de la cuenta bancaria, o puede que no se indique claramente el nombre de la entidad financiera, por lo que evítelas siempre que sea posible.

Si después de haber recibido el subsidio, se descubre que no es elegible debido a una declaración rectificativa del impuesto residencial, o si obtuvo el subsidio mediante declaraciones falsas u otros medios fraudulentos, es posible que se le solicite la devolución del subsidio.

**Sitio web para consultar el estado de la solicitud**

- Ingresando el número del formulario de confirmación en el sitio web mencionado arriba, podrá consultar el estado de su solicitud. (Aquellos que hayan solicitado por correo postal también pueden utilizarlo)



- 多言語によるご案内は、右記のQRコードよりご確認ください。
- 关于本通知的中文版介绍，请扫描右边二维码确认。
- 다국어 안내는 우측 QR 코드를 통해 확인해 주십시오.
- Please scan the QR code on the right to get information about this form.
- Para obtener información multilingüe sobre este formulario, escanee el código QR de la derecha.
- Favor escanear o código QR para obter informações sobre este documento em várias línguas.
- chi tiết cụ thể bằng các ngôn ngữ khác được hướng dẫn trong đường link này( đọc mã QR)

\*El código QR es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.



Es un subsidio complementario a la reducción fija de impuestos. Verifique el contenido y proceda con la solicitud.

Dirección de Subsidios para el Apoyo al Sustento de la Ciudad de Yokkaichi

**1** Acerca del pago del subsidio complementario por reducción fija de impuestos (pago correspondiente al monto faltante)

Es un aviso dirigido a los jefes y miembros de hogares que no fueron elegibles para la reducción fija de impuestos, ya sea como titulares o como familiares dependientes, y que tampoco calificaron para el subsidio destinado a hogares de bajos ingresos (\*), para informarles sobre un pago de 40.000 yenes por persona (no obstante, en caso de haber residido fuera del país al 1 de enero de 2024, el monto será de 30.000 yenes). En concreto, este subsidio está dirigido a quienes cumplan con todos los requisitos del (1) al (3) que se detallan a continuación. En caso de no cumplir incluso con uno solo de los requisitos indicados, no será elegible para recibir el subsidio, por lo que le pedimos que se comunique con nosotros.

- (1) El monto del impuesto sobre la renta correspondiente al año fiscal 2024 y el impuesto residencial basado en los ingresos del año fiscal 2024, antes de aplicar la reducción fija, es cero yenes.
  - (2) No ser considerado "familiar dependiente" según el sistema fiscal (personas que trabajan exclusivamente en un negocio familiar bajo el régimen de declaración azul o blanca, y personas con ingresos totales superiores a 480.000 yenes).
  - (3) No ser jefe o miembro de un hogar beneficiario del subsidio destinado a hogares de bajos ingresos (\*)
- (Ejemplo) • Personas que trabajan exclusivamente en un negocio familiar bajo el régimen de declaración azul o blanca.  
• Personas con ingresos totales superiores a 480.000 yenes

(\* Se refiere a los siguientes subsidios del A a C.

- A. Subsidio para hogares exentos del impuesto residencial del año fiscal 2023 (70.000 yenes: implementado en diciembre de 2023 a febrero de 2024)
- B. Subsidio para hogares gravados únicamente con el impuesto residencial per cápita del año fiscal 2023 (100.000 yenes: implementado en marzo a junio de 2024)
- C. Subsidio para hogares que, en el año fiscal 2024, se convirtieron por primera vez en exentos del impuesto residencial o gravados únicamente con el impuesto residencial per cápita (100.000 yenes: implementado en septiembre a noviembre de 2024)

Nombre del beneficiario	Pago correspondiente al monto faltante
	yenes

Método de solicitud Realice la solicitud utilizando uno de los siguientes métodos.

**Plazo de solicitud: hasta el viernes 14 de noviembre de 2025** Válido con matasellos del mismo día

● **Solicitud en línea** Solicite en línea utilizando el siguiente ID y contraseña.

**Su ID**  Para la contraseña, ingrese la fecha de nacimiento del solicitante en 8 dígitos (4 dígitos del año + 2 dígitos del mes + 2 dígitos del día).  
(Por ejemplo, si es 1 de enero de 2000, la contraseña será "20000101")

Formulario de solicitud del subsidio

- Si tiene un teléfono inteligente o una tableta, también puede presentar su solicitud utilizando el código QR a la derecha.



\*Si el depósito se realizará en la cuenta bancaria de un representante, no se puede utilizar la solicitud en línea. Por favor, envíe la solicitud por correo postal.

● **Solicitud por correo postal**

Adjunte los siguientes documentos y envíelos colocando en el sobre de respuesta adjunto.

- ① Formulario de confirmación (lado derecho de esta hoja)
- ② Documento de identidad del solicitante
- ③ Copia de la cuenta bancaria para la transferencia

En el caso de que el pago se realice en la cuenta bancaria del representante, además de los documentos mencionados anteriormente, por favor incluya también el siguiente documento.

- ④ Documento de identidad del representante.

● **Plazo estimado de transferencia**

- Solicitud en línea: Aproximadamente 1 mes después de la solicitud.
- Solicitud por correo postal: Aproximadamente entre 1 y 2 meses después de la solicitud.

\*Puede verificar el depósito mediante el registro en su libreta bancaria, o póngase en contacto con la oficina indicada a continuación.

Consultas Ciudad de Yokkaichi  
Dirección de Subsidios para el Apoyo al Sustento

**059-354-8202**

Horario de atención 8:45 – 17:00  
Excepto sábados, domingos y días festivos.

mencione el número de formulario de confirmación

Cuando llame por teléfono...

Formulario de confirmación del subsidio complementario por reducción fija de impuestos (pago correspondiente al monto faltante) del año fiscal 2025 de la ciudad de Yokkaichi

**Plazo de solicitud: hasta el viernes 14 de noviembre de 2025**

**2** Firma del beneficiario [Compromisos y acuerdos]

Válido con matasellos del mismo día

Revise el contenido del pago correspondiente al monto faltante y firme.

Complete las secciones marcadas en verde claro y adjunte los documentos requeridos.

Cumple con todos los siguientes requisitos del (1) al (3).

- (1) El monto del impuesto sobre la renta correspondiente al año fiscal 2024 y el impuesto residencial basado en los ingresos del año fiscal 2024, antes de aplicar la reducción fija, es cero yenes.
  - (2) No ser considerado "familiar dependiente" según el sistema fiscal (personas que trabajan exclusivamente en un negocio familiar bajo el régimen de declaración azul o blanca, y personas con ingresos totales superiores a 480.000 yenes).
  - (3) No ser jefe o miembro de un hogar beneficiario del subsidio destinado a hogares de bajos ingresos (\*).
- \*A. Subsidio para hogares exentos del impuesto residencial del año fiscal 2023 (70.000 yenes: implementado en diciembre de 2023 a febrero de 2024)  
B. Subsidio para hogares gravados únicamente con el impuesto residencial per cápita del año fiscal 2023 (100.000 yenes: implementado en marzo a junio de 2024)  
C. Subsidio para hogares que, en el año fiscal 2024, se convirtieron por primera vez en exentos del impuesto residencial o gravados únicamente con el impuesto residencial per cápita (100.000 yenes: implementado en septiembre a noviembre de 2024)

He revisado el contenido relacionado con el pago correspondiente al monto faltante, me comprometo y doy mi consentimiento, y solicito el pago del subsidio.

Fecha de confirmación	/ /	Firma del beneficiario	Furigana
	aaaa/mm/dd		Número de contacto durante el día ( ) -

**3** Cuenta bancaria designada

● Escriba la cuenta bancaria y adjunte una copia de la libreta bancaria u otro documento similar.

(Consulte la sección "Sobre la copia de la cuenta bancaria" en el **Lado C**).

\*Si indica una cuenta bancaria que no pertenece al beneficiario, asegúrese de completar también el apartado ⑤ del reverso.

Nombre de la entidad financiera		Tipo de cuenta	Titular de la cuenta (Katakana)	
		1. Cuenta ordinaria		
Código de sucursal (número de la sucursal) *Excepto el Japan Post Bank (Yucho Ginko)		Número de cuenta *Excepto el Japan Post Bank (Yucho Ginko)		
Código *Japan Post Bank (Yucho Ginko)		Número *Japan Post Bank (Yucho Ginko)		

**4** Documentos adjuntos (asegúrese de verificar el **Lado C**)

(Haga una copia de cada documento por separado en hojas tamaño A4)

- Formulario de confirmación (esta hoja)
  - Copia del documento de identidad del solicitante
  - Copia de la cuenta bancaria para la transferencia
- En caso de que la solicitud sea realizada por un representante o el depósito se realice en la cuenta bancaria de un representante, además deberá adjuntarse:  Documento de identidad del representante  
\*En caso de que el representante sea el tutor legal de un adulto, curador o asistente, además deberá adjuntarse:  Copia del certificado de registro o copia de la resolución judicial.

**5** En caso de recibir el pago en la cuenta bancaria del representante mencionado en la sección ③ del **lado A**

**Complete las secciones marcadas en verde claro y adjunte los documentos requeridos.**

• Firme a continuación. Incluso si se trata del cónyuge, padre/madre o hijo/a del beneficiario, se considerará como representante. Si la relación con el beneficiario es “Otros”, por favor especifique la relación entre paréntesis.

Sección para la firma del beneficiario	Reconozco como mi representante a la persona indicada a continuación y le otorgo la autorización para confirmar y recibir el subsidio especial temporal.		Nombre del beneficiario	
Firma del representante	Nombre (o denominación) del representante	Furigana	Dirección (ubicación) del representante	〒 - Número de contacto durante el día ( ) -
			Relación con el beneficiario	Mismo hogar      Otros (relación: )

  

	Relación con el beneficiario	
	Mismo hogar	Otros
Personas autorizadas para confirmar y recibir en representación	• Personas que figuran en el mismo registro de residencia que el beneficiario	• Familiares y otras personas que habitualmente cuida del beneficiario y su entorno.

**Ejemplo en el caso de que desee recibir el pago en la cuenta bancaria del representante**

**5** En caso de recibir el pago en la cuenta bancaria del representante mencionado en la sección ③ del **lado A**

**Complete las secciones marcadas en verde claro y adjunte los documentos requeridos.**

• Firme a continuación. Incluso si se trata del cónyuge, padre/madre o hijo/a del beneficiario, se considerará como representante. Si la relación con el beneficiario es “Otros”, por favor especifique la relación entre paréntesis.

Sección para la firma del beneficiario	Reconozco como mi representante a la persona indicada a continuación y le otorgo la autorización para confirmar y recibir el subsidio especial temporal.		Nombre del beneficiario	四日市 太郎
Firma del representante	Nombre (o denominación) del representante	Furigana ヨッカイチ ハナコ	Dirección (ubicación) del representante	四日市市XXXXXXXX
		四日市 花子	Relación con el beneficiario	〒510-XXXX Número de contacto durante el día (059) 345-XXXX
			Relación con el beneficiario	Mismo hogar      Otros (relación: )

Complete de forma clara y precisa con “bolígrafo negro”. No utilice bolígrafos borrables ni lápices.

**Sobre la copia del documento de identidad del solicitante**

\*De los documentos que se indican a continuación, **debe presentar uno** que esté dentro del período de validez, y que incluya las secciones donde consten el nombre, la fecha de nacimiento y la sección donde se registren cambios (si los hubiera).

- Licencia de conducir
- Tarjeta de seguro de salud (certificado de elegibilidad)
- Pasaporte
- Tarjeta de residencia (anverso y reverso)
- Certificado de residente permanente especial (anverso y reverso)
- Tarjeta de discapacidad física
- Tarjeta de discapacidad intelectual
- Carnet de asegurado del Seguro de cuidado a largo plazo, etc.
- Libreta de pensión, entre otros
- Tarjeta de Registro Básico de Residente (con foto)
- Tarjeta My number (solo el lado con foto)

\*No se puede utilizar la tarjeta de notificación del My number (sin foto).

**Sobre la copia de la cuenta bancaria**

**\*Consulte también el folleto adjunto.**

• **Para Japan Post Bank (Yucho Ginko)**

Presente un documento en el que se pueda comprobar el “Código”, “Número” y “Titular de la cuenta”.

• **En caso de bancos distintos al Japan Post Bank (Yucho Ginko)**

(una copia de uno de los siguientes documentos)

“Copia de las páginas enfrentadas de la libreta bancaria”, o “en el caso de cuentas sin libreta, una copia de la tarjeta de cajero automático (ambas caras) o una imagen de la libreta bancaria electrónica, etc.”

\*En el caso de las tarjetas de crédito o débito integradas con la cuenta, es posible que el nombre del titular que se indica en la tarjeta sea diferente al de la cuenta bancaria, o puede que no se indique claramente el nombre de la entidad financiera, por lo que evítelas siempre que sea posible.

Si después de haber recibido el subsidio, se descubre que no es elegible debido a una declaración rectificativa del impuesto residencial, o si obtuvo el subsidio mediante declaraciones falsas u otros medios fraudulentos, es posible que se le solicite la devolución del subsidio.

**Sitio web para consultar el estado de la solicitud**

- Ingresando el número del formulario de confirmación en el sitio web mencionado arriba, podrá consultar el estado de su solicitud. (Aquellos que hayan solicitado por correo postal también pueden utilizarlo)



- 多言語によるご案内は、右記のQRコードよりご確認ください。
- 关于本通知的中文版介绍，请扫描右边二维码确认。
- 다국어 안내는 우측 QR 코드를 통해 확인해 주십시오.
- Please scan the QR code on the right to get information about this form.
- Para obtener información multilingüe sobre este formulario, escanee el código QR de la derecha.
- Favor escanear o código QR para obter informações sobre este documento em várias línguas.
- chi tiết cụ thể bằng các ngôn ngữ khác được hướng dẫn trong đường link này( đọc mã QR)

\*El código QR es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

